



**THE REGULATORY
ACCOUNTABILITY ACT AND
AMENDMENTS TO THE STATUTES
AND REGULATIONS ACT**

STATUTES OF MANITOBA 2017

Chapter 21

Bill 22
2nd Session, 41st Legislature

Assented to June 2, 2017

**LOI SUR LA
RESPONSABILISATION EN
MATIÈRE DE RÉGLEMENTATION
ET MODIFIANT LA LOI SUR LES
TEXTES LÉGISLATIFS ET
RÉGLEMENTAIRES**

LOIS DU MANITOBA 2017

Chapitre 21

Projet de loi 22
2^e session, 41^e législature

Date de sanction : 2 juin 2017

EXPLANATORY NOTE

This note is a reader's aid and is not part of the law.

This Act establishes *The Regulatory Accountability Act*.

Regulatory accountability is based on the principles of achieving balance with regulatory requirements, identifying the best option for them, assessing their impact, consulting and communicating about them, monitoring and minimizing their number, and streamlining their design.

A regulatory requirement is an action that must be taken by a person in order to

- access a program or service of the government or a government agency,
- carry on business, or
- participate in a regulated activity.

A regulatory requirement may be found in a statute or a regulation or a policy or form made by the government or a government agency. In the Act, these are called regulatory instruments.

The total number of regulatory requirements implemented each year are to be reported. When regulatory requirements are implemented, then until March 31, 2021, at least two other regulatory requirements of at least twice the administrative burden to a stakeholder must be eliminated. After that date, at least one other regulatory requirement of equal or greater administrative burden on a stakeholder must be eliminated for each new regulatory requirement.

Reports must be published by the government about the progress made to promote and enhance regulatory accountability.

Policies and forms that contain regulatory requirements must be made public. Proposed policies and forms may be subject to public consultation.

To facilitate the coordination of initiatives and activities related to regulatory accountability, the Regulatory Accountability Committee and the Regulatory Accountability Secretariat are established.

NOTE EXPLICATIVE

La note qui suit constitue une aide à la lecture et ne fait pas partie de la loi.

La présente loi établit la *Loi sur la responsabilisation en matière de réglementation*.

La responsabilisation en matière de réglementation se fonde sur les principes visant à chercher l'équilibre en matière d'obligations administratives, à déterminer celles qui constituent les meilleures options, à en évaluer les répercussions, à consulter et à informer le public à leur sujet, à suivre et à réduire leur nombre ainsi qu'à simplifier leur conception.

Les obligations administratives sont des mesures qu'une personne doit prendre afin, selon le cas :

- d'accéder à un programme ou service offert par le gouvernement ou un organisme gouvernemental;
- d'exploiter une entreprise;
- de participer à une activité réglementée.

Ces obligations proviennent de ce que la présente loi qualifie d'« instruments de réglementation », soit des lois ou des règlements ou encore des politiques ou des formules émanant du gouvernement ou d'un organisme gouvernemental.

Il est fait rapport du nombre total d'obligations administratives mises en œuvre chaque année. Jusqu'au 31 mars 2021, la mise en œuvre d'une obligation devra entraîner l'élimination d'au moins deux obligations et réduire au moins de moitié le fardeau imposé à l'intéressé. Après cette date, il sera permis dans un tel cas d'éliminer une seule obligation, dans la mesure où l'élimination n'entraîne aucune augmentation du fardeau.

Le gouvernement doit publier des rapports concernant les progrès réalisés dans le but de favoriser et d'accroître la responsabilisation en matière de réglementation.

Les politiques et les formulaires qui prévoient des obligations administratives sont rendus publics et des consultations publiques peuvent avoir lieu lorsque des politiques ou des formulaires sont proposés.

La Commission sur la responsabilisation en matière de réglementation et le Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation sont établis afin de coordonner la mise en œuvre des initiatives et des activités liées à cette responsabilisation.

Within five years after receiving royal assent, the Act must be reviewed.

This Act also makes amendments to *The Statutes and Regulations Act* as follows:

- Certain proposed regulations and information about them must be published before they are made so that the public can comment on them.
- Cabinet may require certain regulations to come into force on a designated day.
- The effectiveness of certain regulations must be evaluated within 3 years after their coming into force. A report of the evaluation results stands permanently referred to the Legislative Assembly's Standing Committee on Statutory Regulations and Orders.

In addition, this Act deals with the legal effects of the obligations imposed by it and by amendments to *The Statutes and Regulations Act*. Cabinet is also given regulation-making powers relating to the scope of the new Act and new Part, the offset obligation, and the publication of proposed policies, forms and regulations.

La *Loi* doit faire l'objet d'un examen dans les cinq ans qui suivent sa sanction.

La présente loi modifie également la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires* comme suit :

- certains projets de règlements, de même que des renseignements les concernant, doivent être publiés avant qu'ils ne soient pris dans le but de permettre les observations du public;
- le Cabinet peut prévoir l'entrée en vigueur à date commune de certains règlements;
- l'efficacité de certains règlements est évaluée dans les trois ans suivant leur entrée en vigueur; le Comité permanent des règlements et décrets d'application des lois de l'Assemblée est saisi du rapport présentant les résultats de l'évaluation.

La présente loi interdit en outre les poursuites découlant des exigences qu'elle impose ou qui sont imposées par les modifications apportées à la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*. Elle investit le Cabinet de pouvoirs réglementaires ayant trait à son application et à celle de la nouvelle partie, aux exigences en matière d'élimination d'obligations ainsi qu'à la publication des projets de règlement ou des politiques ou des formulaires proposés.

CHAPTER 21

THE REGULATORY ACCOUNTABILITY ACT AND AMENDMENTS TO THE STATUTES AND REGULATIONS ACT

TABLE OF CONTENTS

Section

INTRODUCTORY PROVISIONS

- 1 Definitions
- 2 Application

PURPOSES AND PRINCIPLES

- 3 Purposes
- 4 Principles

COMMITTEE AND SECRETARIAT

- 5 Regulatory Accountability Committee
- 6 Committee members and secretary
- 7 Regulatory Accountability Secretariat

MONITORING AND MINIMIZING REGULATORY REQUIREMENTS

- 8 Establishing baseline and annual number
of regulatory requirements
- 9 Reducing and minimizing administrative
burden

REPORTS

- 10 Annual report
- 11 Annual departmental reports re regulatory
accountability

POLICIES AND FORMS

- 12 Policies and forms to be available to the
public

CHAPITRE 21

LOI SUR LA RESPONSABILISATION EN MATIÈRE DE RÉGLEMENTATION ET MODIFIANT LA LOI SUR LES TEXTES LÉGISLATIFS ET RÉGLEMENTAIRES

TABLE DES MATIÈRES

Article

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

- 1 Définitions
- 2 Application

OBJET ET PRINCIPES

- 3 Objet
- 4 Principes

COMMISSION ET SECRÉTARIAT

- 5 Commission sur la responsabilisation en
matière de réglementation
- 6 Composition de la Commission
- 7 Secrétariat pour la responsabilisation en
matière de réglementation

SUIVI ET RÉDUCTION DES OBLIGATIONS ADMINISTRATIVES

- 8 Recensement annuel des obligations
administratives
- 9 Réduction du fardeau administratif

RAPPORTS

- 10 Rapport annuel
- 11 Rapports ministériels annuels sur la
responsabilisation en matière de
réglementation

POLITIQUES ET FORMULAIRES

- 12 Publication des politiques et des
formulaires

OTHER MATTERS

- 13 Legal proceedings, validity
- 14 Statutes and Regulations Act does not apply to exemption order
- 15 Regulations
- 16 Review
- 17 Amendments to The Statutes and Regulations Act
- 18 C.C.S.M. reference
- 19 Coming into force

AUTRES QUESTIONS

- 13 Instances irrecevables et validité
- 14 Non-application aux décrets portant exemption
- 15 Règlements
- 16 Examen de la présente loi
- 17 Modification de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*
- 18 *Codification permanente*
- 19 Entrée en vigueur

CHAPTER 21

THE REGULATORY ACCOUNTABILITY ACT AND AMENDMENTS TO THE STATUTES AND REGULATIONS ACT

(Assented to June 2, 2017)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

INTRODUCTORY PROVISIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"administrative burden" means anything that is necessary to demonstrate compliance with a regulatory requirement, including the collecting, processing, reporting and retaining of information, and the financial and economic costs of doing so. (« fardeau administratif »)

"committee" means the Regulatory Accountability Committee established by subsection 5(1). (« Commission »)

"educational institution" means a college as defined in *The Advanced Education Administration Act* and the Manitoba Institute of Trades and Technology. (« établissement d'enseignement »)

CHAPITRE 21

LOI SUR LA RESPONSABILISATION EN MATIÈRE DE RÉGLEMENTATION ET MODIFIANT LA LOI SUR LES TEXTES LÉGISLATIFS ET RÉGLEMENTAIRES

(Date de sanction : 2 juin 2017)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **Commission** » La Commission sur la responsabilisation en matière de réglementation établie au paragraphe 5(1). ("committee")

« **établissement d'enseignement** » S'entend d'un collège au sens de la *Loi sur l'administration de l'enseignement postsecondaire* et du Manitoba Institute of Trades and Technology. ("educational institution")

"emergency" means a present or imminent situation or condition that requires prompt action to prevent or limit

- (a) the loss of life;
- (b) harm or damage to the safety, health or welfare of people; or
- (c) damage to property or the environment. (« situation d'urgence »)

"government agency" means a board, commission, association or other body, whether or not incorporated, all the members of which, or all the members of the board of management or board of directors of which, are appointed by an Act or by the Lieutenant Governor in Council, other than an educational institution. (« organisme gouvernemental »)

"policy" includes a guideline, directive, statement, bulletin and procedure manual. (« politique »)

"prescribed" means prescribed by a regulation under this Act.

"regulation" means a regulation as defined in section 1 of *The Statutes and Regulations Act*, other than one that is made or approved by the board of an educational institution or an independent officer of the Assembly. (« règlement »)

"regulatory instrument" means

- (a) a statute;
- (b) a regulation; or
- (c) a policy or form that is made or approved by the government or a government agency. (« instrument de réglementation »)

"regulatory requirement" means a requirement in a regulatory instrument for a person to take an action in order to

- (a) access a program or service offered by the government or a government agency;

« **fardeau administratif** » S'entend de tout ce qu'il est nécessaire de faire pour démontrer la conformité à une obligation administrative, notamment l'obligation de recueillir, de traiter et de conserver des renseignements et d'établir des rapports ainsi que les coûts financiers et économiques qui s'y rapportent. ("administrative burden")

« **instrument de réglementation** » Selon le cas :

- a) loi;
- b) règlement;
- c) politique ou formule adoptée ou approuvée par le gouvernement ou un organisme gouvernemental. ("regulatory instrument")

« **intéressé** » Personne devant remplir une obligation administrative. ("stakeholder")

« **ministre responsable** » Le ministre chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("responsible minister")

« **obligation administrative** » Mesure que prévoit un instrument de réglementation et qu'une personne doit prendre afin, selon le cas :

- a) d'accéder à un programme ou service offert par le gouvernement ou un organisme gouvernemental;
- b) d'exploiter une entreprise;
- c) de participer à une activité réglementée. ("regulatory requirement")

« **organisme gouvernemental** » Conseil, commission, association ou autre entité, constitués ou non en personne morale, dont tous les membres ou tous ceux du conseil de direction ou d'administration sont nommés sous le régime d'une loi ou par le lieutenant-gouverneur en conseil. La présente définition exclut les établissements d'enseignement. ("government agency")

« **politique** » S'entend notamment des directives, des énoncés, des bulletins, des guides et des lignes directrices. ("policy")

(b) carry on business; or

(c) participate in a regulated activity.
(« obligation administrative »)

"responsible minister" means the minister appointed by the Lieutenant Governor in Council to administer this Act. (« ministre responsable »)

"secretariat" means the Regulatory Accountability Secretariat established under subsection 7(1). (« Secrétariat »)

"stakeholder" means any person who is required to comply with a regulatory requirement in order to

(a) access a program or service offered by the government or a government agency;

(b) carry on business; or

(c) participate in a regulated activity.
(« intéressé »)

When Act applies

2(1) Subject to subsection (2), this Act applies to every regulatory requirement that is in a regulatory instrument.

When Act does not apply

2(2) This Act does not apply to a regulatory requirement

(a) for practice and procedure in judicial proceedings;

(b) for a regulatory scheme that requires the agreement of another jurisdiction, such as a domestic or international trade agreement scheme;

(c) for a matter that is of a validating or transitional character;

(d) for an obligation that relates only to the government or a government agency and its functions; or

« **prescribed** » Version anglaise seulement

« **règlement** » S'entend au sens de l'article 1 de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*. La présente définition exclut toutefois tout règlement que prend ou approuve le conseil d'un établissement d'enseignement ou un fonctionnaire indépendant de l'Assemblée. ("regulation")

« **Secrétariat** » Le Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation établi par le paragraphe 7(1). ("secretariat")

« **situation d'urgence** » Situation ou condition réelle ou imminente qui exige une action immédiate afin de prévenir ou de limiter :

a) des pertes de vie;

b) des situations qui risquent de compromettre la santé, la sécurité ou le bien-être de la population;

c) des dommages aux biens ou à l'environnement. ("emergency")

Application

2(1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi s'applique à toute obligation administrative prévue par un instrument de réglementation.

Non-application

2(2) La présente loi ne s'applique pas aux obligations administratives :

a) qui portent sur le déroulement des instances judiciaires;

b) qui portent sur un régime de réglementation nécessitant l'accord d'un autre ressort, notamment un accord commercial national ou international;

c) qui portent sur une question transitoire ou de validité;

d) qui portent sur une exigence visant uniquement le gouvernement ou un organisme gouvernemental et ses attributions;

(e) in a regulatory instrument that is exempted by order of the Lieutenant Governor in Council or by a regulation under this Act.

e) que prévoit un instrument de réglementation exempté par un décret pris par le lieutenant-gouverneur en conseil ou par un règlement pris en vertu de la présente loi.

PURPOSES AND PRINCIPLES

OBJET ET PRINCIPES

Purposes

3 The purposes of this Act are

(a) to minimize the administrative burden placed on stakeholders to comply with regulatory requirements; and

(b) to promote and enhance regulatory accountability within the government and government agencies.

Principles

4 For the purposes of this Act, regard must be had for the following principles of regulatory accountability:

Achieving balance — Regulatory accountability is promoted and enhanced when regulatory requirements meet desired public policy outcomes and administrative burdens are minimized without compromising human health and safety and essential economic, financial, environmental and social objectives.

Identifying the best option — Regulatory accountability is promoted and enhanced when a thorough exploration and analysis of a comprehensive range of options is engaged in in order to achieve the desired public policy outcomes, including exploration and analysis of options that do not implement regulatory requirements.

Regulatory requirements are chosen only when they are determined to be the best response to a clearly identified need.

Objet

3 La présente loi a pour objet :

a) de réduire le fardeau administratif imposé aux intéressés;

b) de favoriser et d'accroître la responsabilisation en matière de réglementation au sein du gouvernement et des organismes gouvernementaux.

Principes

4 Il est tenu compte des principes de responsabilisation en matière de réglementation qui suivent dans le cadre de l'application de la présente loi :

Recherche d'équilibre — La responsabilisation en matière de réglementation est favorisée et accrue lorsque les obligations administratives permettent de réaliser les objectifs visés en matière de politique publique et de réduire le fardeau administratif sans que ne soient compromises la santé ou la sécurité des personnes ni la réalisation d'objectifs essentiels à teneur économique, financière, environnementale ou sociale.

Détermination de la meilleure option — La responsabilisation en matière de réglementation est favorisée et accrue lorsqu'un éventail complet d'options est exploré et analysé de manière approfondie dans le but de réaliser les objectifs visés en matière de politique publique, y compris les options n'imposant aucune obligation administrative.

Les obligations administratives choisies doivent constituer la meilleure réponse à un besoin clairement défini.

Assessing the impact — Regulatory accountability is promoted and enhanced when the impact of proposed regulatory requirements on stakeholders and the public is assessed to determine what response is necessary to achieve the desired public policy outcomes, and whether the administrative burden being placed on stakeholders is minimized.

Consulting and communicating with stakeholders and the public — Regulatory accountability is promoted and enhanced when stakeholders and the public are consulted before a regulatory requirement is implemented and when changes to regulatory requirements are communicated to stakeholders and the public in a transparent, predictable manner.

Evaluating effectiveness and efficiency — Regulatory accountability is promoted and enhanced when a regulatory requirement is regularly reviewed to determine whether the desired public policy outcomes have been achieved and whether the benefits (including financial, economic, environmental and social benefits) of the regulatory requirements justify the administrative burden and other costs (including financial, economic, environmental and social costs).

Monitoring and minimizing the number of regulatory requirements — Regulatory accountability is promoted and enhanced when an accurate determination is made of the number of regulatory requirements and the growth in the number of regulatory requirements is minimized.

Streamlining design — Regulatory accountability is promoted and enhanced when duplication and inconsistencies between regulatory requirements and within and between regulatory instruments are eliminated.

Évaluation des répercussions — La responsabilisation en matière de réglementation est favorisée et accrue lorsque les répercussions des obligations administratives proposées sur les intéressés et le public sont évaluées afin d'élaborer une réponse permettant la réalisation des objectifs visés en matière de politique publique et d'établir si le fardeau administratif imposé aux intéressés est réduit.

Consultation et communication auprès des intéressés et du public — La responsabilisation en matière de réglementation est favorisée et accrue lorsque la mise en œuvre d'obligations administratives est précédée par la tenue de consultations auprès des intéressés et du public et que ceux-ci sont informés de la modification de telles obligations de façon transparente et prévisible.

Évaluation de l'efficacité — La responsabilisation en matière de réglementation est favorisée et accrue lorsque les obligations administratives sont revues régulièrement afin qu'il soit établi si les objectifs visés en matière de politique publique ont été réalisés et si les avantages qu'apportent ces obligations justifient le fardeau administratif et les coûts qui en résultent, que ce soit sur le plan financier, économique, environnemental, social ou autre.

Suivi et réduction du nombre d'obligations administratives — La responsabilisation en matière de réglementation est favorisée et accrue lorsque le nombre d'obligations administratives est déterminé avec exactitude et que toute augmentation de ce nombre est restreinte.

Conception simplifiée — La responsabilisation en matière de réglementation est favorisée et accrue par l'élimination des doublons et des incohérences en matière d'obligations administratives.

COMMITTEE AND SECRETARIAT

Regulatory Accountability Committee

5(1) The committee of the Executive Council called the Regulatory Accountability Committee is hereby established and consists of the ministers and members of the Legislative Assembly appointed to the committee by the Lieutenant Governor in Council.

Mandate

5(2) At the direction of Executive Council, the committee is to oversee the government's initiatives and activities furthering the purposes of this Act and Part 6.1 of *The Statutes and Regulations Act*, including initiatives and activities related to

(a) ensuring that the principles of regulatory accountability set out in section 4 of this Act are applied in developing, analyzing, implementing and reviewing regulatory requirements; and

(b) minimizing the administrative burden and number of regulatory requirements without compromising human health and safety and essential economic, financial, environmental and social objectives.

Majority must be ministers

6(1) A majority of the committee members must be ministers.

Chair and vice-chair designated

6(2) The Lieutenant Governor in Council must designate one committee member as chair and another as vice-chair. They must be ministers.

LG in C may appoint secretary

6(3) The Lieutenant Governor in Council may appoint an officer called the Secretary to the Regulatory Accountability Committee to perform the duties and functions that may be assigned to the secretary by the committee, and the secretary is to rank as a deputy minister.

COMMISSION ET SECRÉTARIAT

Commission sur la responsabilisation en matière de réglementation

5(1) Un comité du Conseil exécutif nommé Commission sur la responsabilisation en matière de réglementation est établi et se compose des ministres et des députés à l'Assemblée législative que le lieutenant-gouverneur en conseil y nomme.

Mandat

5(2) À la demande du Conseil exécutif, la Commission supervise les initiatives et les activités du gouvernement visant à réaliser les objectifs de la présente loi et de la partie 6.1 de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*, y compris celles qui ont pour objet :

a) de veiller à l'application des principes établis à l'article 4 de la présente loi dans le cadre de l'élaboration, de l'analyse, de la mise en œuvre et de la révision des obligations administratives;

b) de réduire le fardeau administratif et le nombre d'obligations administratives sans que ne soient compromises la santé ou la sécurité des personnes ni la réalisation d'objectifs essentiels à teneur économique, financière, environnementale ou sociale.

Majorité de ministres

6(1) La Commission se compose majoritairement de ministres.

Désignation du président et du vice-président

6(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne un président et un vice-président parmi les membres de la Commission qui sont ministres.

Nomination d'un secrétaire par le lieutenant-gouverneur en conseil

6(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un fonctionnaire à titre de secrétaire de la Commission. Il a rang de sous-ministre et exerce les attributions qu'elle lui délègue.

Regulatory Accountability Secretariat

7(1) The Regulatory Accountability Secretariat is established as a secretariat of the government under the direction and control of the responsible minister. The secretary is the administrative head of the secretariat.

Mandate

7(2) The secretariat's mandate is to advise the government and government agencies about regulatory accountability and in doing so the secretariat may

- (a) coordinate the government's initiatives and activities on regulatory accountability;
- (b) facilitate the identification, monitoring and minimization of the number of regulatory requirements and their administrative burden and the identification of unnecessary regulatory requirements;
- (c) monitor compliance with the obligations under this Act and Part 6.1 of *The Statutes and Regulations Act*;
- (d) work with government departments, government agencies and other persons or entities to promote and enhance regulatory accountability; and
- (e) perform any other duties or tasks given to it by the committee.

MONITORING AND MINIMIZING REGULATORY REQUIREMENTS

Establishing baseline and annual number of regulatory requirements

8 For the purpose of monitoring the progress made in furthering the purposes of this Act, the responsible minister must

Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation

7(1) Le Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation est établi à titre de secrétariat du gouvernement relevant du ministre responsable. Le secrétaire est l'administrateur en chef du Secrétariat.

Mandat

7(2) Le Secrétariat a le mandat de conseiller le gouvernement et les organismes gouvernementaux sur les questions de responsabilisation en matière de réglementation. À cette fin, il peut :

- a) coordonner les initiatives et les activités du gouvernement à cet égard;
- b) veiller à ce que les obligations administratives et le fardeau administratif qui en découle fassent l'objet d'un recensement et d'un suivi, à ce que le nombre d'obligations et le fardeau soient réduits et à ce qu'il soit déterminé quelles obligations sont superflues;
- c) suivre la conformité aux exigences prévues par la présente loi et la partie 6.1 de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*;
- d) collaborer avec des ministères et des organismes gouvernementaux ainsi que d'autres personnes ou entités dans le but de favoriser et d'accroître la responsabilisation en matière de réglementation;
- e) exercer toute autre attribution que lui délègue la Commission.

SUIVI ET RÉDUCTION DES OBLIGATIONS ADMINISTRATIVES

Recensement annuel des obligations administratives

8 Afin de suivre les progrès effectués dans la réalisation des objectifs de la présente loi, le ministre responsable voit à ce que soit effectué le recensement des obligations administratives en vigueur ou applicables à compter de l'exercice se terminant le 31 mars 2016, puis pour chaque exercice par la suite.

(a) arrange for a count to be conducted to determine the number of regulatory requirements in force or applicable as of the fiscal year ending March 31, 2016; and

(b) determine the number of regulatory requirements in force or applicable in each fiscal year after that.

Reducing and minimizing administrative burden

9(1) To reduce and minimize the administrative burden of regulatory requirements, the government and government agencies are to do the following:

(a) until the fiscal year ending March 31, 2021, eliminate at least two regulatory requirements for each regulatory requirement implemented during the fiscal year;

(b) beginning with the fiscal year commencing on April 1, 2021, eliminate at least one regulatory requirement for each regulatory requirement implemented during the fiscal year.

Offset and administrative burden

9(2) For the purpose of

(a) clause (1)(a), the administrative burden of the eliminated regulatory requirements must be at least twice the administrative burden of the implemented regulatory requirement; and

(b) clause (1)(b), the administrative burden of the eliminated regulatory requirement must be equivalent to or greater than the administrative burden of the implemented regulatory requirement.

Eliminating and implementing regulatory requirements

9(3) For greater certainty, a regulatory requirement may be

(a) eliminated by repealing or amending a statute or regulation or changing or dispensing with the use of a policy or form; and

(b) implemented by way of a new regulatory instrument or an amendment to an existing regulatory instrument.

Réduction du fardeau administratif

9(1) Afin de réduire le fardeau administratif qui découle des instruments de réglementation, le gouvernement et les organismes gouvernementaux éliminent, pour chaque obligation administrative mise en œuvre au cours de l'exercice :

a) jusqu'à l'exercice se terminant le 31 mars 2021, au moins deux obligations administratives;

b) à compter de l'exercice commençant le 1^{er} avril 2021, au moins une obligation administrative.

Aucune augmentation du fardeau administratif

9(2) Le fardeau administratif découlant de toute obligation administrative mise en œuvre :

a) en application de l'alinéa (1)a) ne peut correspondre à plus de la moitié de celui qu'entraînent les obligations éliminées;

b) en application de l'alinéa(1)b) ne peut excéder celui qu'entraîne l'obligation éliminée.

Élimination et mise en œuvre d'obligations administratives

9(3) Il est entendu que des obligations administratives peuvent être :

a) éliminées par la modification ou l'abrogation d'une loi ou d'un règlement ou par l'abandon ou la modification d'une politique ou d'une formule;

b) mises en œuvre par la création ou la modification d'instruments réglementaires.

Exception

9(4) This section does not apply to a regulatory instrument that is made or approved in response to an emergency.

Exception

9(4) Le présent article ne s'applique pas aux instruments de réglementation pris ou approuvés en réponse à une situation d'urgence.

REPORTS

RAPPORTS

Annual report

10(1) Within six months after the end of each fiscal year, the responsible minister must prepare a report about the regulatory accountability initiatives and activities of the government and government agencies, including the progress made in furthering the purposes of this Act within that fiscal year.

Rapport annuel

10(1) Au plus tard six mois après la fin de chaque exercice, le ministre responsable dresse un rapport portant sur les initiatives et les activités du gouvernement et des organismes gouvernementaux, y compris les progrès effectués dans la réalisation des objectifs de la présente loi au cours de l'exercice visé.

Report contents

10(2) The report must include the following information:

- (a) the total number of regulatory requirements at the end of the fiscal year;
- (b) an explanation of the method used to determine the total number of regulatory requirements;
- (c) a historical comparison of the total number of regulatory requirements;
- (d) the net change in the number of total regulatory requirements as at the end of the fiscal year;
- (e) an assessment of other regulatory accountability initiatives and activities during the fiscal year;
- (f) any other prescribed information.

Contenu du rapport

10(2) Le rapport fait état des renseignements suivants :

- a) le nombre total d'obligations administratives en place à la fin de l'exercice;
- b) la méthode employée pour déterminer ce nombre;
- c) l'historique du nombre total d'obligations;
- d) la variation nette du nombre total d'obligations à la fin de l'exercice;
- e) l'évaluation des autres initiatives et activités visant la responsabilisation en matière de réglementation entreprises au cours de l'exercice;
- f) tout autre renseignement réglementaire.

Report to be available to the public

10(3) The report must be made available to the public, including by posting on a government website, in accordance with any prescribed requirements.

Publication du rapport

10(3) Le rapport est accessible au public conformément aux exigences réglementaires, notamment par l'entremise d'un site Web du gouvernement.

Report to be tabled in the Assembly

10(4) The responsible minister must table a copy of the report in the Assembly on any of the first 15 days on which the Assembly is sitting after the minister prepares the report.

Statement re non-compliance

10(5) If the responsible minister determines that the report will not be published by the date referred to in subsection (1), on or before that date the minister must make available to the public a written statement giving the reasons for the non-compliance.

Annual departmental reports re regulatory accountability

11 Within six months after the end of each fiscal year, each minister must prepare and publish information about the progress on regulatory accountability initiatives and activities of the department and any government agencies for which the minister is responsible, including information about the total number of regulatory requirements at the end of the fiscal year and the net change in the total number of regulatory requirements as at the end of the fiscal year, and any other prescribed information.

Dépôt du rapport à l'Assemblée

10(4) Le ministre responsable dépose un exemplaire du rapport devant l'Assemblée dans les 15 jours de séance suivant son achèvement.

Publication des motifs de retard

10(5) S'il établit qu'il ne pourra respecter l'échéance prévue au paragraphe (1), le ministre responsable publie, avant la fin de ce délai, un énoncé écrit motivant son retard.

Rapports ministériels annuels sur la responsabilisation en matière de réglementation

11 Au plus tard six mois après la fin de chaque exercice, chaque ministre dresse et publie des renseignements concernant les progrès réalisés par son ministère et tout organisme gouvernemental dont il est responsable dans le cadre de leurs initiatives et activités visant la responsabilisation en matière de réglementation, y compris des renseignements portant sur le nombre total d'obligations administratives à la fin de l'exercice en question et la variation nette de ce nombre à ce moment, ainsi que tout autre renseignement réglementaire.

POLICIES AND FORMS

Policies and forms to be available to the public

12(1) A policy or form that contains one or more regulatory requirements must be made available to the public, including by posting on a government website, in accordance with any prescribed requirements.

Proposed policies and forms may be published

12(2) A proposed policy or form that contains one or more regulatory requirements may be published on a government website in accordance with any prescribed requirements.

POLITQUES ET FORMULAIRES

Publication des politiques et des formulaires

12(1) Les politiques ou les formulaires qui prévoient une ou plusieurs obligations administratives sont accessibles au public conformément aux exigences réglementaires, notamment par l'entremise d'un site Web du gouvernement.

Publication des politiques et des formulaires proposés

12(2) Les politiques ou les formulaires proposés qui prévoient une ou plusieurs obligations administratives peuvent être publiés sur un site Web du gouvernement conformément aux exigences réglementaires.

Comments may be submitted

12(3) Within the prescribed time period, any member of the public may submit comments about the proposed policy or form to the secretariat for review and consideration.

Observations

12(3) Dans les délais réglementaires, le public peut présenter au Secrétariat, pour examen, des observations portant sur les politiques ou les formulaires proposés.

OTHER MATTERS

Legal proceedings

13(1) No action or other proceeding may be brought in respect of an obligation established by or under this Act.

Instances irrecevables

13(1) Les actions ou autres instances introduites à l'égard d'une exigence imposée sous le régime de la présente loi sont irrecevables.

Validity

13(2) No regulatory instrument or regulatory requirement is invalid or defective by reason only of a failure to comply with this Act.

Validité

13(2) Un instrument de réglementation ou une obligation administrative n'est pas invalide du seul fait que les exigences prévues par la présente loi ne sont pas satisfaites.

Statutes and Regulations Act does not apply to exemption order

14 For greater certainty, *The Statutes and Regulations Act* does not apply to an exemption order under clause 2(2)(e).

Non-application de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires aux décrets portant exemption*

14 Il est entendu que la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires* ne s'applique pas aux décrets portant exemption visés à l'alinéa 2(2)e).

Regulations

15(1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations

Règlements

15(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

(a) respecting the method for determining the administrative burden and respecting the period within which measures must be taken under section 9 and the taking into account of regulatory requirements eliminated before regulatory requirements are implemented;

a) prévoir la méthode à employer en vue de la détermination du fardeau administratif, fixer les délais d'application des mesures prévues à l'article 9 et régir la prise en considération des obligations administratives ayant été éliminées avant la mise en œuvre de nouvelles obligations;

(b) prescribing the information to be included in the reports under sections 10 and 11;

b) établir les renseignements dont doivent faire état les rapports prévus aux articles 10 et 11;

(c) respecting publication of policies and forms under section 12;

c) prévoir la publication de politiques et de formulaires en application de l'article 12;

(d) extending the application of this Act or any provision of it to a regulation, rule, order or by-law referred to in clause 8(2)(g) of *The Statutes and Regulations Act*;

(e) exempting a type of regulatory requirement or a regulatory instrument or class of regulatory requirements or regulatory instruments from this Act or any provision of it or respecting the circumstances in which an exemption may be granted;

(f) defining any word or expression used but not defined in this Act;

(g) respecting any matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out the purposes of this Act.

d) étendre l'application de la présente loi ou d'une de ses dispositions à un document de nature réglementaire visé à l'alinéa 8(2)g) de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*;

e) soustraire à l'application de la présente loi ou d'une de ses dispositions un type d'obligation administrative, un instrument de réglementation ou une catégorie d'instrument de réglementation ou d'obligation administrative ou régir les circonstances ouvrant droit à une telle exemption;

f) définir les termes ou les expressions qui sont utilisés dans la présente loi mais qui n'y sont pas définis;

g) prendre toute autre mesure qu'il juge nécessaire ou souhaitable pour l'application de la présente loi.

Regulations may establish classes

15(2) A regulation under subsection (1) may establish classes and provide differently for different classes.

Établissement de catégories par règlement

15(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent établir des catégories et s'appliquer différemment à leur égard.

Part 6.1 of Statutes and Regulations Act does not apply

15(3) For greater certainty, Part 6.1 of *The Statutes and Regulations Act* does not apply to a regulation under subsection (1).

Non-application de la partie 6.1 de la Loi sur les textes législatifs et réglementaires

15(3) Il est entendu que la partie 6.1 de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires* ne s'applique pas aux règlements pris en vertu du paragraphe (1).

Review of this Act

16(1) Within five years after this Act receives royal assent, the responsible minister must undertake a comprehensive review of this Act that includes an opportunity for public representations.

Examen de la présente loi

16(1) Le ministre responsable procède à l'examen détaillé de la présente loi dans les cinq ans qui suivent sa sanction. À cette occasion, il permet au public de présenter des observations.

Report tabled in Assembly

16(2) Within one year after the review is undertaken or within any longer period that the Legislative Assembly allows, the responsible minister must table a report on the review in the Assembly.

Rapport

16(2) Le ministre responsable dispose d'un an après avoir entrepris son examen, ou du délai supérieur autorisé par l'Assemblée législative, pour déposer son rapport devant celle-ci.

AMENDMENTS TO THE STATUTES AND
REGULATIONS ACT

MODIFICATION DE LA LOI SUR LES TEXTES
LÉGISLATIFS ET RÉGLEMENTAIRES

C.C.S.M. c. S207 amended

17(1) The Statutes and Regulations Act is amended by this section.

Modification du c. S207 du C.P.L.M.

17(1) Le présent article modifie la Loi sur les textes législatifs et réglementaires.

17(2) Section 1 is amended

(a) in the definition "minister" by striking out "means" and substituting "means, other than in Part 6.1,"; and

(b) in the definition "regulation" by striking out "means a" and substituting "means, other than in Part 6.1, a".

17(2) L'article 1 est modifié :

a) dans la définition de « ministre », par substitution, à « Le ministre », de « Sauf dans la partie 6.1, le ministre »;

b) dans la définition de « règlement », par substitution, à « Règlement », de « Sauf dans la partie 6.1, règlement ».

17(3) Clause 12(2)(a) is amended by striking out "and" at the end of subclause (ii), adding "and" at the end of subclause (iii) and adding the following after subclause (iii):

(iv) any other information specified by the registrar;

17(3) L'alinéa 12(2)a est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (iii), de ce qui suit :

(iv) tout autre renseignement qu'exige le registraire;

17(4) The following is added after section 34:

17(4) Il est ajouté, après l'article 34, ce qui suit :

PART 6.1

PARTIE 6.1

REGULATORY ACCOUNTABILITY

**RESPONSABILISATION EN MATIÈRE DE
RÉGLEMENTATION**

Definitions

34.1(1) The following definitions apply in this Part.

"administrative burden" means anything that is necessary to demonstrate compliance with a regulatory requirement, including the collecting, processing, reporting and retaining of information, and the financial and economic costs of doing so. (« fardeau administratif »)

Définitions

34.1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **établissement d'enseignement** » S'entend d'un collège au sens de la *Loi sur l'administration de l'enseignement postsecondaire* et du Manitoba Institute of Trades and Technology. ("educational institution")

"educational institution" means a college as defined in *The Advanced Education Administration Act* and the Manitoba Institute of Trades and Technology. (« établissement d'enseignement »)

"emergency" means a present or imminent situation or condition that requires prompt action to prevent or limit

- (a) the loss of life;
- (b) harm or damage to the safety, health or welfare of people; or
- (c) damage to property or the environment. (« situation d'urgence »)

"government agency" means a board, commission, association or other body, whether or not incorporated, all the members of which, or all the members of the board of management or board of directors of which, are appointed by an Act or by the Lieutenant Governor in Council, other than an educational institution. (« organisme gouvernemental »)

"regulation" means a regulation as defined in section 1, other than one that is made or approved by the board of an educational institution or an independent officer of the Assembly. (« règlement »)

"regulatory requirement" means a requirement in a regulation for a person to take an action in order to

- (a) access a program or service offered by the government or a government agency;
- (b) carry on business; or
- (c) participate in a regulated activity. (« obligation administrative »)

"stakeholder" means any person who is required to comply with a regulatory requirement in order to

- (a) access a program or service offered by the government or a government agency;

« **fardeau administratif** » S'entend de tout ce qu'il est nécessaire de faire pour démontrer la conformité à une obligation administrative, notamment l'obligation de recueillir, de traiter et de conserver des renseignements et d'établir des rapports ainsi que les coûts financiers ou économiques qui s'y rapportent. ("administrative burden")

« **intéressé** » Personne devant remplir une obligation administrative. ("stakeholder")

« **obligation administrative** » Mesure que prévoit un règlement et qu'une personne doit prendre afin, selon le cas :

- a) d'accéder à un programme ou service offert par le gouvernement ou un organisme gouvernemental;
- b) d'exploiter une entreprise;
- c) de participer à une activité réglementée. ("regulatory requirement")

« **organisme gouvernemental** » Conseil, commission, association ou autre entité, constitués ou non en personne morale, dont tous les membres ou tous ceux du conseil de direction ou d'administration sont nommés sous le régime d'une loi ou par le lieutenant-gouverneur en conseil. La présente définition exclut les établissements d'enseignement. ("government agency")

« **règlement** » S'entend au sens de l'article 1. La présente définition exclut toutefois tout règlement que prend ou approuve le conseil d'un établissement d'enseignement ou un fonctionnaire indépendant de l'Assemblée. ("regulation")

« **situation d'urgence** » Situation ou condition réelle ou imminente qui exige une action immédiate afin de prévenir ou de limiter :

- a) des pertes de vie;
- b) des situations qui risquent de compromettre la santé, la sécurité ou le bien-être de la population;

(b) carry on business; or

(c) participate in a regulated activity.
(« intéressé »)

c) des dommages aux biens ou à l'environnement. ("emergency")

Term includes amending and repealing regulation
34.1(2) For greater certainty, "regulation" includes an amending regulation and a regulation that repeals another regulation.

When Part applies

34.2(1) Subject to subsection (2), this Part applies to any regulation that contains a regulatory requirement.

When Part does not apply

34.2(2) This Part does not apply to a regulatory requirement in a regulation that

- (a) is made or approved in response to an emergency;
- (b) governs practice and procedure in judicial proceedings;
- (c) is for a regulatory scheme that requires the agreement of another jurisdiction, such as a domestic or international trade agreement scheme;
- (d) imposes a new fee or fine, or changes an existing fee or fine, approved by the Treasury Board;
- (e) is minor or administrative in nature;
- (f) is for a tax or for tax administration;
- (g) is of a validating or transitional character;
- (h) is an obligation that relates only to the government or a government agency and its functions; or
- (i) is exempted by order of the Lieutenant Governor in Council or by a regulation under this Part.

Sens de « règlement »

34.1(2) Le terme « règlement » s'entend notamment d'un règlement modificatif ou abrogatif.

Application de la présente partie

34.2(1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie s'applique aux règlements qui prévoient une obligation administrative.

Non-application de la présente partie

34.2(2) La présente partie ne s'applique pas à une obligation administrative prévue par un règlement répondant à un des critères suivants :

- a) il est pris ou approuvé en réponse à une situation d'urgence;
- b) il régit le déroulement des instances judiciaires;
- c) il porte sur un régime de réglementation nécessitant l'accord d'un autre ressort, notamment un accord commercial national ou international;
- d) il impose ou modifie des frais ou des amendes approuvés par le Conseil du Trésor;
- e) il est mineur ou d'ordre administratif;
- f) il porte sur une taxe ou sur l'administration fiscale;
- g) il porte sur une question transitoire ou de validité;
- h) il constitue une exigence qui vise uniquement le gouvernement ou un organisme gouvernemental et ses attributions;
- i) il est exempté par un décret pris par le lieutenant-gouverneur en conseil ou par un règlement pris en vertu de la présente partie.

Proposed regulations must be published

34.3(1) A proposed regulation that contains one or more regulatory requirements must be published on a government website in accordance with the regulations under this Part.

Comments may be submitted

34.3(2) Within 45 days after publication, any member of the public may submit comments about the proposed regulation to the Regulatory Accountability Secretariat established under *The Regulatory Accountability Act* for review and consideration.

Only single publication required

34.3(3) A proposed regulation need not be published more than once under subsection (1), whether or not it is altered after publication.

Exception

34.3(4) This section does not apply to a proposed regulation that, if published before it is made or approved, could create a competitive advantage for a stakeholder.

Opportunity for public consultation required by other statute

34.3(5) If another statute requires a minister or other person or body to provide an opportunity for public consultation regarding a proposed regulation,

(a) the minister, person or body must also comply with this section; and

(b) the requirement for broad public consultation under that statute is met when the regulation is published in accordance with this section.

Information to accompany proposed regulation

34.4 When a proposed regulation is published in accordance with section 34.3, it is to be accompanied by the following information:

(a) a description of the scope of the problem or issue and the public policy outcomes sought to be achieved by implementing the proposed regulatory requirements;

Publication des projets de règlement

34.3(1) Les projets de règlement qui prévoient une ou plusieurs obligations administratives sont publiés sur un site Web du gouvernement conformément aux règlements pris en vertu de la présente partie.

Observations du public

34.3(2) Dans les 45 jours suivant la publication des projets de règlement, le public peut présenter, pour examen, des observations à leur sujet au Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation établi par la *Loi sur la responsabilisation en matière de réglementation*.

Publication unique

34.3(3) Les projets de règlement publiés en conformité avec le paragraphe (1) peuvent être modifiés sans devoir être publiés de nouveau.

Exception

34.3(4) Le présent article ne s'applique pas à un projet de règlement dont la publication constituerait un avantage concurrentiel pour un intéressé si elle précéderait sa prise ou son approbation.

Observations prévues par une autre loi

34.3(5) Les ministres, personnes ou entités tenus, au titre d'une autre loi, d'accueillir les observations du public au sujet d'un projet de règlement se conforment également au présent article. Ils sont réputés les avoir accueillies au titre de cette loi dès la publication du projet en conformité avec le présent article.

Renseignements devant accompagner la publication du projet de règlement

34.4 Tout projet de règlement publié conformément à l'article 34.3 est accompagné des renseignements suivants :

a) la portée du problème en question et les objectifs en matière de politique publique visés par la mise en œuvre des obligations administratives proposées;

(b) an analysis of the impact of the proposed regulatory requirements and their administrative burden; and

(c) the number of proposed regulatory requirements contained in the regulation.

Regulation re common date for coming into force

34.5 The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, require a class or classes of regulations to come into force on a common designated date or dates each year.

Evaluation report

34.6(1) Within three years after the coming into force of a regulation that contains regulatory requirements, the minister responsible for the statute under which the regulation is made or approved must arrange for a report to be prepared evaluating the effectiveness and efficiency of the regulation, including

(a) whether the desired public policy outcomes have been achieved; and

(b) whether the number of regulatory requirements and their administrative burden could be minimized without compromising human health and safety and essential economic, financial, environmental and social objectives.

Report to be tabled

34.6(2) The minister must table a copy of the report in the Assembly on any of the first 15 days on which the Assembly is sitting after the minister prepares the report.

Report permanently referred to Standing Committee

34.6(3) Upon being tabled in the Assembly, the report stands permanently referred to the Standing Committee on Statutory Regulations and Orders of the Legislative Assembly.

b) l'analyse des répercussions qu'auront les obligations proposées et le fardeau administratif qui en découlera;

c) le nombre d'obligations que le projet prévoit.

Entrée en vigueur à date commune

34.5 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, exiger qu'une ou plusieurs catégories de règlements entrent en vigueur à une ou plusieurs dates communes chaque année.

Rapport d'évaluation

34.6(1) Au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur d'un règlement qui prévoit des obligations administratives, le ministre chargé de l'application de la loi en vertu de laquelle le règlement est pris ou approuvé fait dresser un rapport évaluant l'efficacité du règlement et établissant notamment :

a) si les objectifs visés en matière de politique publique ont été réalisés;

b) si le nombre d'obligations administratives et le fardeau administratif qui en découle pourraient être réduits sans que ne soient compromises la santé ou la sécurité des personnes ni la réalisation d'objectifs essentiels à teneur économique, financière, environnementale ou sociale.

Dépôt du rapport

34.6(2) Le ministre dépose un exemplaire du rapport devant l'Assemblée dans les 15 jours de séance suivant son achèvement.

Renvoi au Comité

34.6(3) Le Comité permanent des règlements et décrets d'application des lois de l'Assemblée est saisi d'office du rapport déposé.

Legal proceedings

34.7(1) No action or other proceeding may be brought in respect of an obligation established by or under this Part.

Validity

34.7(2) No regulation or regulatory requirement is invalid or defective by reason only of a failure to comply with this Part.

Exception

34.7(3) This section does not apply to the requirement under section 34.3 (publication of proposed regulation).

This Act does not apply to exemption order

34.8 For greater certainty, this Act does not apply to an exemption order under clause 34.2(2)(i).

Regulations

34.9(1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations

- (a) extending the application of this Part or any provision of it to a regulation, rule, order or by-law referred to in clause 8(2)(g);
- (b) respecting the publication of proposed regulations;
- (c) prescribing the information to be included in the evaluation report under section 34.6;
- (d) exempting a type of regulatory requirement or a regulation or class of regulations from the application of this Part or any provision of it or respecting the circumstances in which an exemption may be granted;
- (e) defining any word or expression used but not defined in this Act;

Instances irrecevables

34.7(1) Les actions ou autres instances introduites à l'égard d'une exigence imposée sous le régime de la présente partie sont irrecevables.

Validité

34.7(2) Un règlement ou une obligation administrative n'est pas invalide du seul fait que les exigences prévues par la présente partie ne sont pas satisfaites.

Exception

34.7(3) Le présent article ne s'applique pas à l'exigence prévue aux obligations visées par l'article 34.3.

Non-application de la présente loi aux décrets portant exemption

34.8 Il est entendu que la présente loi ne s'applique pas aux décrets portant exemption pris en vertu de l'alinéa 34.2(2)i).

Règlements

34.9(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) étendre l'application de la présente partie ou d'une de ses dispositions à un document de nature réglementaire visé à l'alinéa 8(2)(g);
- b) prévoir la publication des projets de règlement;
- c) établir les renseignements dont doit faire état le rapport d'évaluation prévu à l'article 34.6;
- d) soustraire à l'application de la présente partie ou d'une de ses dispositions un type d'obligation administrative, un règlement ou une catégorie de règlement ou régir les circonstances ouvrant droit à une telle exemption;
- e) définir les termes ou les expressions qui sont utilisés dans la présente loi mais qui n'y sont pas définis;

(f) respecting any matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out the purposes of this Part.

f) prendre toute autre mesure qu'il juge nécessaire ou souhaitable pour l'application de la présente partie.

Regulations may establish classes

34.9(2) A regulation under subsection (1) may establish classes and provide differently for different classes.

Établissement de catégories par règlement

34.9(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent établir des catégories et s'appliquer différemment à leur égard.

This Part does not apply

34.9(3) For greater certainty, this Part does not apply to a regulation under subsection (1) or section 34.5.

Non-application de la présente partie

34.9(3) Il est entendu que la présente partie ne s'applique pas aux règlements pris en vertu du paragraphe (1) ou de l'article 34.5.

C.C.S.M. REFERENCE AND COMING INTO FORCE

CODIFICATION PERMANENTE ET ENTRÉE EN VIGUEUR

C.C.S.M. reference

18 This Act may be cited as *The Regulatory Accountability Act* and referred to as chapter R65 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Codification permanente

18 La présente loi peut être citée sous le titre *Loi sur la responsabilisation en matière de réglementation*. Elle constitue le chapitre R65 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Coming into force — royal assent

19(1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives royal assent.

Entrée en vigueur — sanction

19(1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Coming into force — proclamation

19(2) The following provisions come into force on a day to be fixed by proclamation:

Entrée en vigueur — proclamation

19(2) Les dispositions qui suivent entrent en vigueur à la date fixée par proclamation :

(a) sections 9 to 12;

a) les articles 9 à 12;

(b) subsection 17(4) insofar as it enacts sections 34.3, 34.4 and 34.6 of *The Statutes and Regulations Act*.

b) le paragraphe 17(4) dans la mesure où il édicte les articles 34.3, 34.4 et 34.6 de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires*.